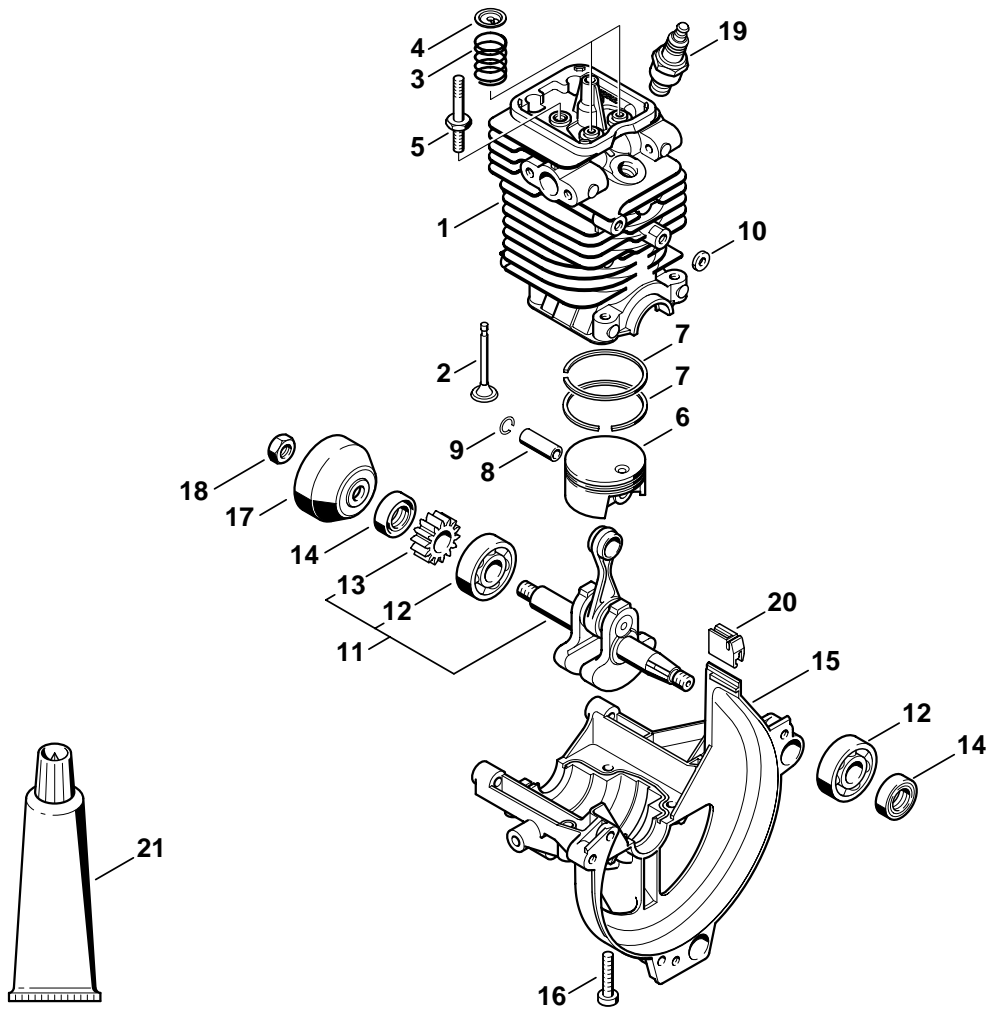


STIHL FS 310 (4180)**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces**

- A** Zylinder, Kurbelwanne
Cylinder, Engine pan
Cylindre, Carter inférieur
- B** Ventilsteuerung
Valve timing gear
Distribution par ou commande à
soupapes
- C** Anwerfvorrichtung, Kraftstofftank
Rewind starter, Fuel tank
Dispositif de lancement, Réservoir
d'essence
- D** Schalldämpfer, Luftfilter
Muffler, Air filter
Silencieux, Filtre à air
- E** Zündanlage
Ignition system
Dispositif d'allumage
- F** Kupplung, Lüftergehäuse
Clutch, Fan housing
Embrayage, Carter de ventilateur
- G** Vergaser C1Q-S98
Carburetor C1Q-S98
Carburateur C1Q-S98
- H** Zweihandgriff
Bike handle
Poignée à deux mains
- J** Schaft
Drive tube assembly
Tube complet
- K** Getriebe
Gear head
Réducteur
- L** Schutz
Deflector
Capot protecteur
- M** Werkzeuge, Doppelschultergurt
Tools, Full harness
Outils, Bretelle double



258ET005 SC

Illustration A

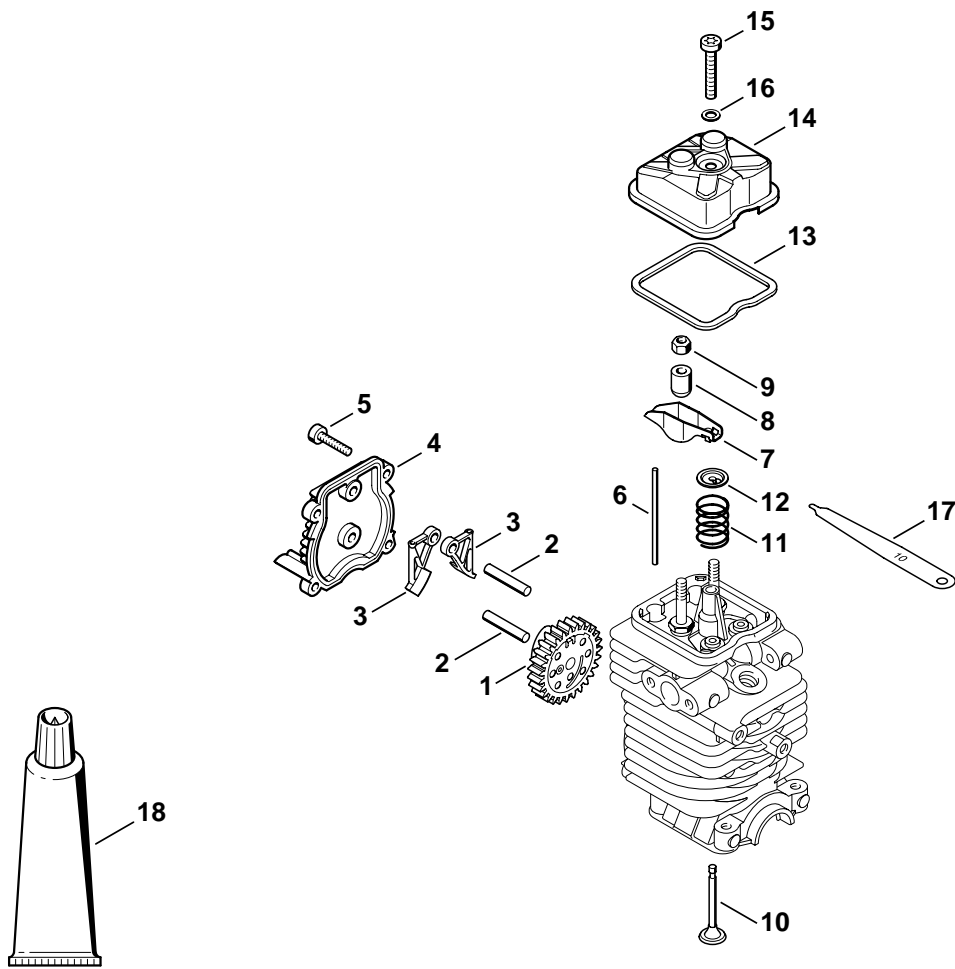
Zylinder, Kurbelwanne

Cylinder, Engine pan

Cylindre, Carter inférieur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4180 020 1201	1	Zylinder mit Kolben Ø 43 mm □ 2 - 10, 16	Cylinder with piston Ø 43 mm □ 2 - 10, 16	Cylindre avec piston Ø 43 mm □ 2 - 10, 16
2	4180 025 2003	2	Ventil	Valve	Soupape
3	4180 025 1600	2	Ventilfeder	Valve spring	Ressort de soupape
4	4180 025 3000	2	Federteller	Spring retainer plate	Agrafe de ressort
5	4180 038 1700	2	Bundschrabe M5	Collar screw M5	Vis à embase M5
6	4180 030 2003	1	Kolben Ø 43 mm □ 7 - 9	Piston Ø 43 mm □ 7 - 9	Piston Ø 43 mm □ 7 - 9
7	4180 034 3001	2	Verdichtungsring Ø 43x1,2 mm	Piston ring Ø 43x1.2 mm	Segment de piston Ø 43x1,2 mm
8	4180 034 1501	1	Kolbenbolzen 9x5x26	Piston pin 9x5x26	Axe de piston 9x5x26
9	9463 650 0900	2	Sprengring DIN73130-C9x0,8	Snap ring 9x0.8	Jonc d'arrêt 9x0,8
10	4180 404 9300	2	Scheibe	Washer	Rondelle
11	4180 030 0411	1	(25.2005) Kurbelwelle □ 12, 13	(25.2005) Crankshaft □ 12, 13	(25.2005) Vilebrequin □ 12, 13
12		2	Rillenkugellager 6201 (D)	Grooved ball bearing 6201 (D)	Roulement rainuré à billes 6201 (D)
13		1	Zahnrad (D)	Spur gear (D)	Pignon (D)
14	9639 003 1231	2	WDR DIN3760-AS12x22x7	Oil seal 12x22x7	Bague d'étanchéité 12x22x7
15	4180 021 2500	1	Kurbelwanne	Engine pan	Carter inférieur
16	9075 478 4159	4	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
17	4223 195 0600	1	Starterrad	Starter cup	Roue de lanceur
18	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
19	0000 400 7011	1	Zündkerze NGK CMR6H	Spark plug NGK CMR6H	Bougie NGK CMR6H
20	4180 182 0700	1	Tülle	Grommet	Douille
21	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	4180 007 1015	1	Dichtungssatz □ 14	Set of gaskets □ 14	Jeu de joints □ 14

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



249ET001 SC

Illustration B

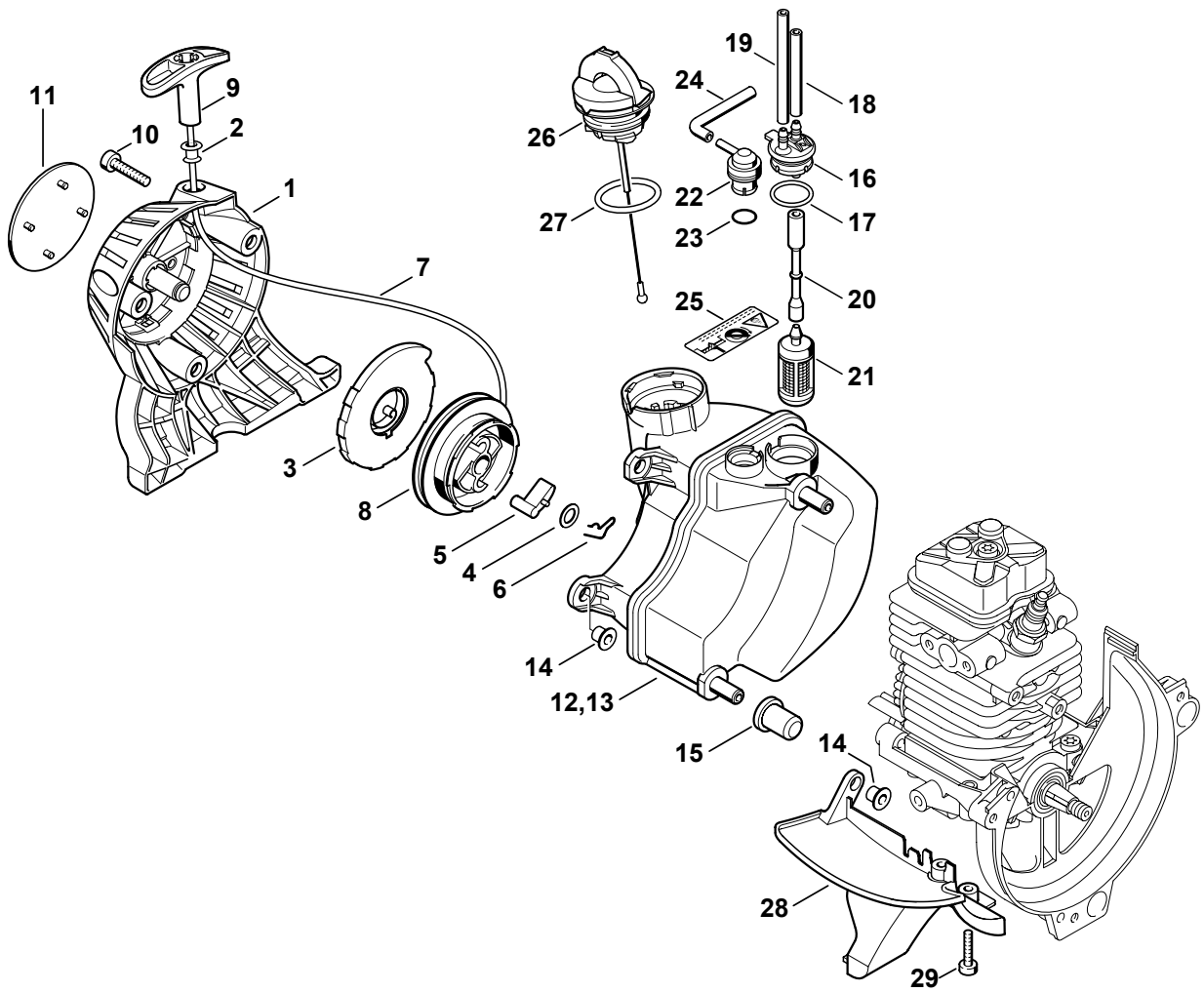
Ventilsteuerung

Valve timing gear

Distribution par ou commande à soupapes

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4180 030 1800	1	Nockenrad	Cam wheel	Roue à came
2	4180 038 0803	2	Bolzen 5x26,5	Pin 5x26.5	Boulon 5x26,5
3	4180 038 1900	2	Schlepphebel	Cam follower	Culbuteur
4	4180 038 1300	1	Deckel	Cover	Couvercle
5	9075 478 3018	4	Schraube IS-D4x18	Pan head self-tapping screw IS-D4x18	Vis cylindrique IS-D4x18
6	4180 038 2600	2	Stoßstange	Pushrod	Poussoir de culbuteur
7	4282 038 1000	2	Kipphebel	Rocker arm	Culbuteur
8	4180 038 2000	2	Hülse	Sleeve	Douille
9	4180 038 2700	2	Sicherungsmutter M5	Lock nut M5	Ecrou de sécurité M5
10	4180 025 2003	2	Ventil	Valve	Soupape
11	4180 025 1600	2	Ventilfeder	Valve spring	Ressort de soupape
12	4180 025 3000	2	Federteller	Spring retainer plate	Agrafe de ressort
13	4180 029 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
14	4180 025 1100	1	Ventildeckel	Valve cover	Couvercle de soupape
15	9022 346 1070	1	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
16	9636 815 0270	1	Dichtring DIN7603-5x9x1	Sealing ring 5x9x1	Anneau de joint 5x9x1
17	4180 893 6400	1	Einstellehre	Setting gauge	Calibre de réglage
18	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	4180 007 1015	1	Dichtungssatz □ 13, 16, 17	Set of gaskets □ 13, 16, 17	Jeu de joints □ 13, 16, 17
	4180 007 1005	1	Satz Ventilspieleinstellung □ 13, 16, 17	Valve clearance setting kit □ 13, 16, 17	Jeu de pièces de réglage jeu soupapes □ 13, 16, 17

(1) FS 310, (2) FS 310 Z

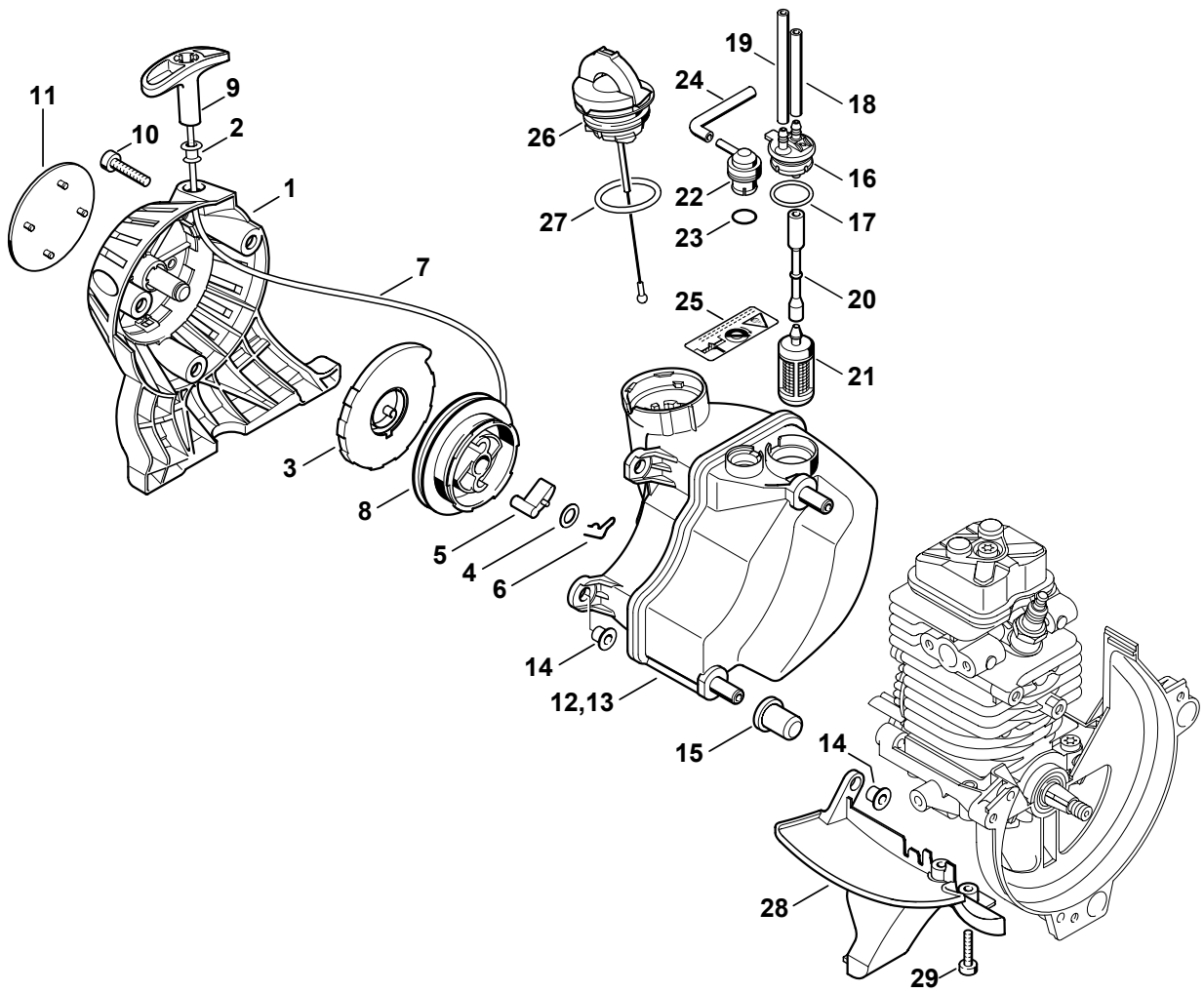


273ET000 SC

Illustration C

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4180 190 4000	1	Anwerfvorrichtung □ 1 - 9	Rewind starter □ 1 - 9	Dispositif de lancement □ 1 - 9
1	4180 190 0400	1	Starterdeckel □ 2	Starter cover □ 2	Couvercle de lanceur □ 2
2	9416 868 6650	1	Niet DIN7340-BK6,5x0,5x8,8	Rivet 6.5x0.5x8.8	Rivet 6,5x0,5x8,8
3	4180 190 0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
4	0000 958 0923	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5	4116 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
6	1118 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
7	0000 195 8203	1	Anwerfseil Ø 3x850 mm	Starter rope Ø 3x850 mm	Câble de lancement Ø 3x850 mm
	0000 930 2208	1	Anwerfseil Ø 3 mm x 30,5 m (A,B)	Starter rope Ø 3 mm x 30.5 m (A,B)	Câble de lancement Ø 3 mm x 30,5 m (A,B)
8	4128 195 0400	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
9	4140 195 3400	1	Griff	Starter grip	Poignée
10	9075 478 4159	3	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
11	4180 967 1532	1	Typenschild FS 310	Model plate FS 310	Plaque matricule FS 310
12	4180 350 0406	1	Kraftstofftank (1) □ 14 - 24	Fuel tank (1) □ 14 - 24	Réservoir d'essence (1) □ 14 - 24
13	4180 350 0407	1	Kraftstofftank USA (2) □ 14 - 25	Fuel tank USA (2) □ 14 - 25	Réservoir d'essence USA (2) □ 14 - 25
14	9991 003 5087	3	Hülse 7,5x6,8	Sleeve 7.5x6.8	Douille 7,5x6,8
15	4180 352 8100	2	Einlage	Insert	Pièce intercalaire
16	4180 350 1400	1	Verbindungsstück □ 17	Connector □ 17	Pièce de raccordement □ 17
17		1	RDR A 18x2,1-Viton (D)	O-ring 18x2.1 (D)	Joint torique 18x2,1 (D)
18		1	Schlauch 3,1x5,7x48 mm (D)	Hose 3.1x5.7x48 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x48 mm (D)
19		1	Schlauch 3,1x5,7x72 mm (D)	Hose 3.1x5.7x72 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x72 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)
	0712 923 8004	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 10 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 10 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 10 m (A,B)
20	4180 358 7700	1	Schlauch	Hose	Tuyau
21	0000 350 3502	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
22	0000 350 5804	1	Tanklüftung □ 23	Tank vent □ 23	Aération de réservoir □ 23
23		1	RDR A 10x2,1 FPM 70 (D)	O-ring 10x2.1 FPM 70 (D)	Joint torique 10x2,1 FPM 70 (D)
24	4119 141 8600	1	Schlauch	Hose	Tuyau
25	0000 967 3749	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA (2)	Warning pictogram Filler cap USA (2)	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA (2)
26	0000 350 0535	1	Tankverschluss □ 27	Filler cap □ 27	Bouchon de réservoir □ 27
27	9645 948 7734	1	RDR A 25x3,5-NBR70	O-ring 25x3.5	Joint torique 25x3,5
28	4180 350 6501	1	Abdeckung □ 14	Cover □ 14	Recouvrement □ 14

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



273ET000 SC

Illustration C

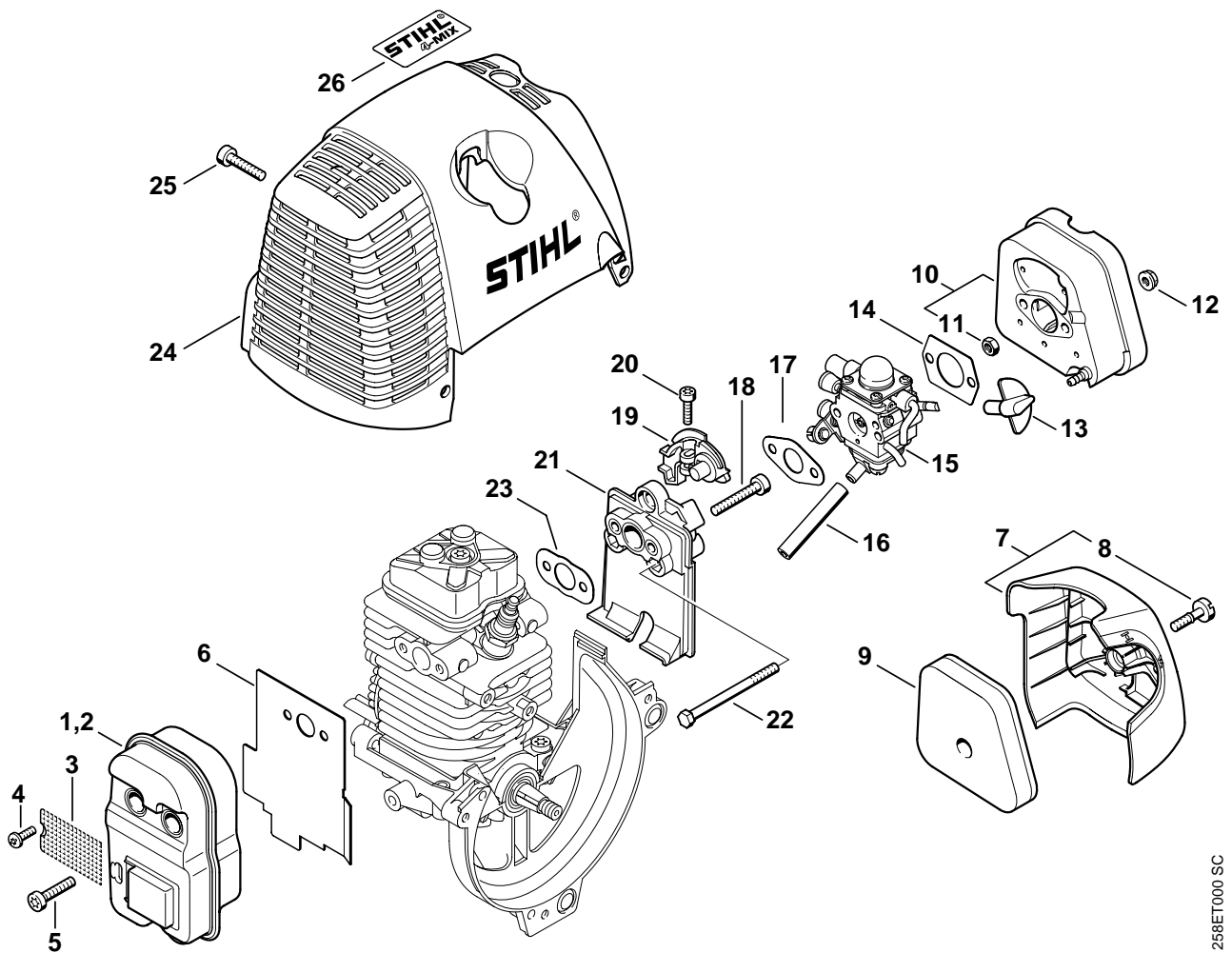
Anwerfvorrichtung,
Kraftstofftank

Rewind starter, Fuel tank

Dispositif de lancement,
Réservoir d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
29	9075 478 3018	2	Schraube IS-D4x18	Pan head self-tapping screw IS-D4x18	Vis cylindrique IS-D4x18

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



258ET000 SC

Illustration D

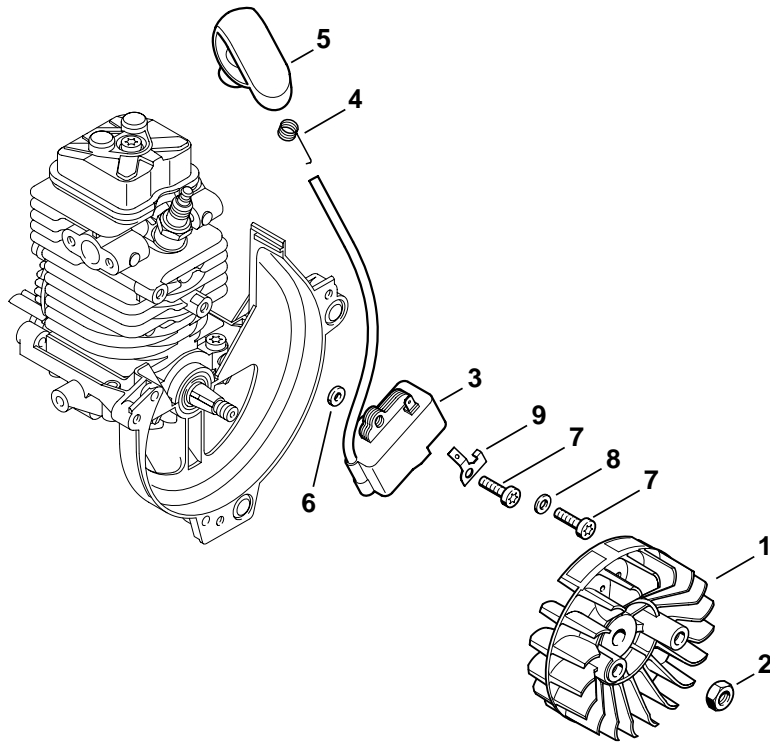
Schalldämpfer, Luftfilter

Muffler, Air filter

Silencieux, Filtre à air

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4180 140 0603	1	Schalldämpfer (1)	Muffler (1)	Silencieux (1)
2	4180 140 0602	1	Schalldämpfer USA (2) □ 3, 4	Muffler USA (2) □ 3, 4	Silencieux USA (2) □ 3, 4
3	4180 141 9001	1	Gitter USA (2)	Screen USA (2)	Grille USA (2)
4	9039 488 0656	1	Schraube DIN7500-M4x9,5 USA (2)	Self-tapping screw M4x9.5 USA (2)	Vis taraud M4x9,5 USA (2)
5	9075 478 4159	3	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
6	4180 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
7	4180 140 1001	1	Filterdeckel □ 8	Filter cover □ 8	Couvercle de filtre □ 8
8		1	Zylinderschraube IS M5x21 (D)	Pan head self-tapping screw IS-M5x21 (D)	Vis cylindrique IS-M5x21 (D)
9	4180 120 1800	1	Filter	Filter	Filtre
10	4180 140 2801	1	Filtergehäuse □ 11	Filter housing □ 11	Boîtier de filtre □ 11
11		1	Sechskantmutter M5 (D)	Hexagon nut M5 (D)	Ecrou à six pans M5 (D)
12	9216 261 0700	2	Mutter DIN6927-M5-8	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
13	4180 182 9501	1	Drehknopf	Choke knob	Bouton de réglage
14	4114 149 1205	1	Dichtung	Gasket	Joint
15	4180 120 0601	1	Vergaser C1Q-S98	Carburetor C1Q-S98	Carburateur C1Q-S98
16	4180 141 8601	1	Impulsschlauch	Impulse hose	Tuyau d'impulsions
17	4180 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
18	9075 478 4167	2	Schraube IS-D5x32	Pan head self-tapping screw IS-D5x32	Vis cylindrique IS-D5x32
19	4180 182 7600	1	Spannstück	Tensioner	Pièce de serrage
20	9022 313 0680	1	Schraube IS-M4x16-8.8	Spline screw IS-M4x16	Vis cylindrique IS-M4x16
21	4180 121 1601	1	Zwischenflansch	Spacer flange	Bride intermédiaire
22	9007 319 1135	2	Schraube DIN931-M5x65-8.8	Hexagon head screw M5x65	Vis à six pans M5x65
23	4180 129 0904	1	Dichtung	Gasket	Joint
24	4180 080 1600	1	Haube	Shroud	Capot
25	9075 478 4159	3	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
26	0463 901 0148	1	Hinweisschild STIHL-4-MIX	Instruction label STIHL-4-MIX	Plaque indicatrice STIHL-4-MIX
	4180 007 1015	1	Dichtungssatz □ 6, 14, 17, 23	Set of gaskets □ 6, 14, 17, 23	Jeu de joints □ 6, 14, 17, 23

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



249ET036 SC

Illustration E

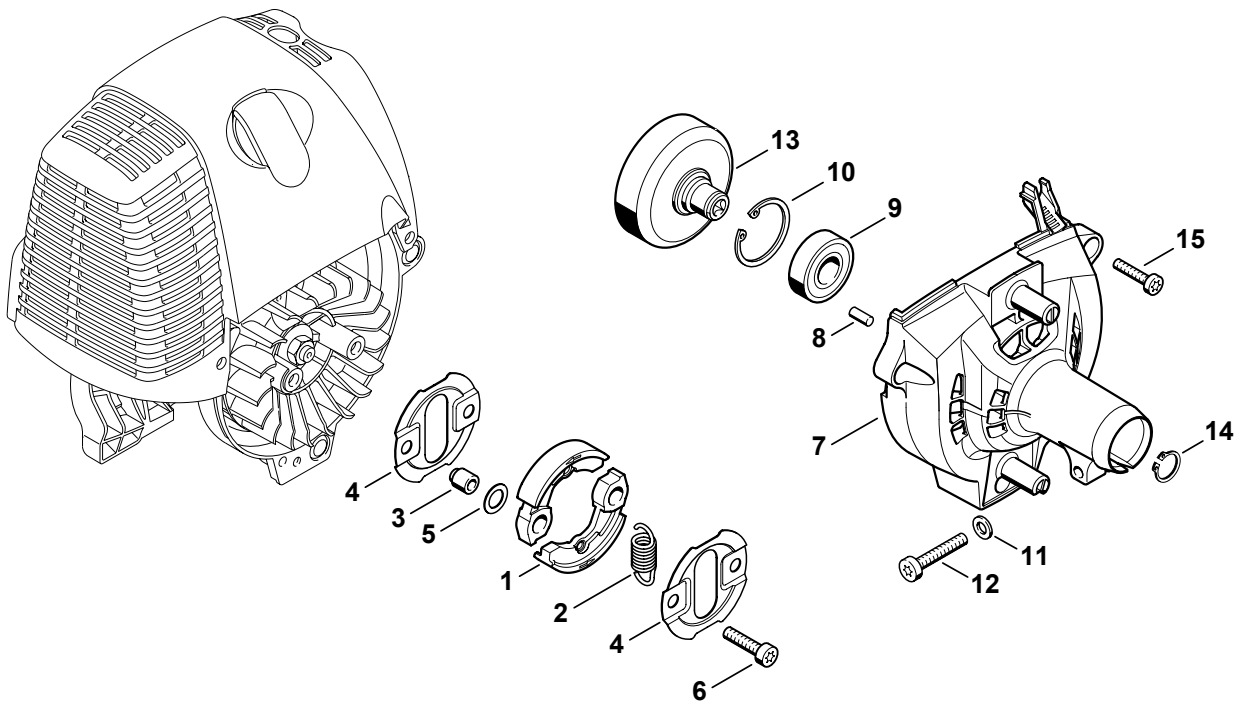
Zündanlage

Ignition system

Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(25.2005)	(25.2005)	(25.2005)
1	4180 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
2	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
3	4180 400 1300	1	Zündmodul	Ignition module	Module d'allumage
			□ 4, 5, 6	□ 4, 5, 6	□ 4, 5, 6
4	0000 998 0604	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
5	4180 405 1000	1	Zündleitungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
6	4180 404 9300	2	Scheibe	Washer	Rondelle
7	9075 478 3018	2	Schraube IS-D4x18	Pan head self-tapping screw IS-D4x18	Vis cylindrique IS-D4x18
8	9291 021 0100	1	Scheibe DIN125-A4,3	Washer 4.3	Rondelle 4,3
9	4180 431 2100	1	Steckzunge	Connector tag	Languette enfichable

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



273ET002 SC

Illustration F

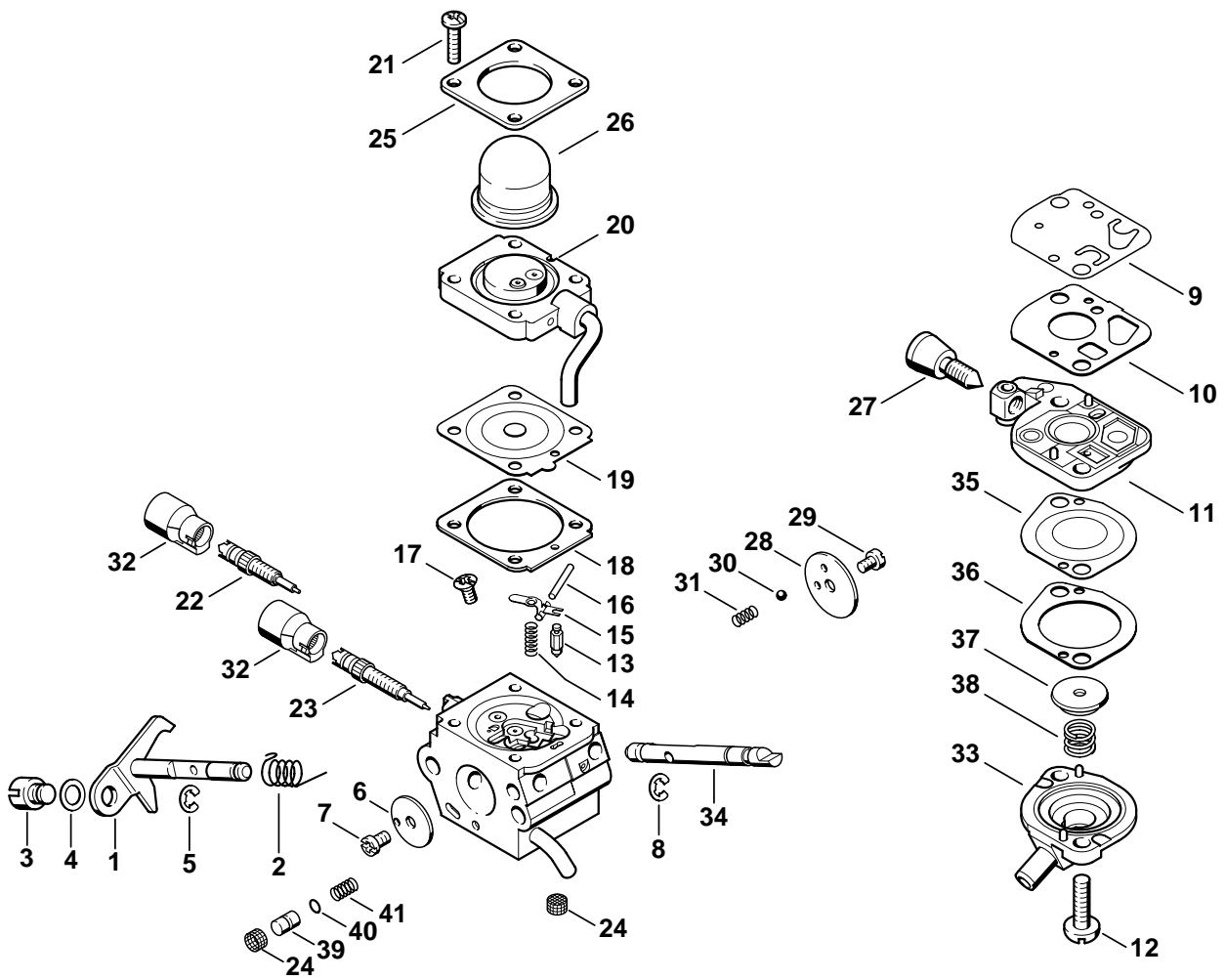
Kupplung, Lüftergehäuse

Clutch, Fan housing

Embrayage, Carter de ventilateur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4180 160 2000	1	Kupplung □ 2	Clutch □ 2	Embrayage □ 2
2	0000 997 5902	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
3	0000 961 0601	2	Ring	Ring	Anneau
4	4180 162 1000	2	Abdeckscheibe	Cover washer	Rondelle de recouvrement
5	0000 958 1000	2	Scheibe 16x10x0,5	Washer 16x10x0.5	Rondelle 16x10x0,5
6	9022 341 1350	2	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
7	4180 080 1808	1	Lüftergehäuse □ 8 - 12	Fan housing □ 8 - 12	Carter de ventilateur □ 8 - 12
8	9371 470 2570	2	Stift DIN7-5m6x12	Cylindrical pin 5x12	Goupille cylindrique 5x12
9	9503 003 7450	1	Kugellager DIN625-6202-2RS	Grooved ball bearing 6202-2RS	Roulement rainuré à billes 6202-2RS
10	9456 621 3860	1	Sicherungsring DIN472-35x1,5	Circlip 35x1.5	Circlip 35x1,5
11	9291 021 0140	1	Scheibe DIN125-A6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
12	9075 478 4720	1	Schraube IS-D6x35	Pan head self-tapping screw IS-D6x35	Vis cylindrique IS-D6x35
13	4180 160 2902	1	Kupplungstrommel	Clutch drum	Cloche d'embrayage
14	9455 621 1520	1	Sicherungsring DIN471-15x1	Circlip 15x1	Circlip 15x1
15	9075 478 4159	3	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24

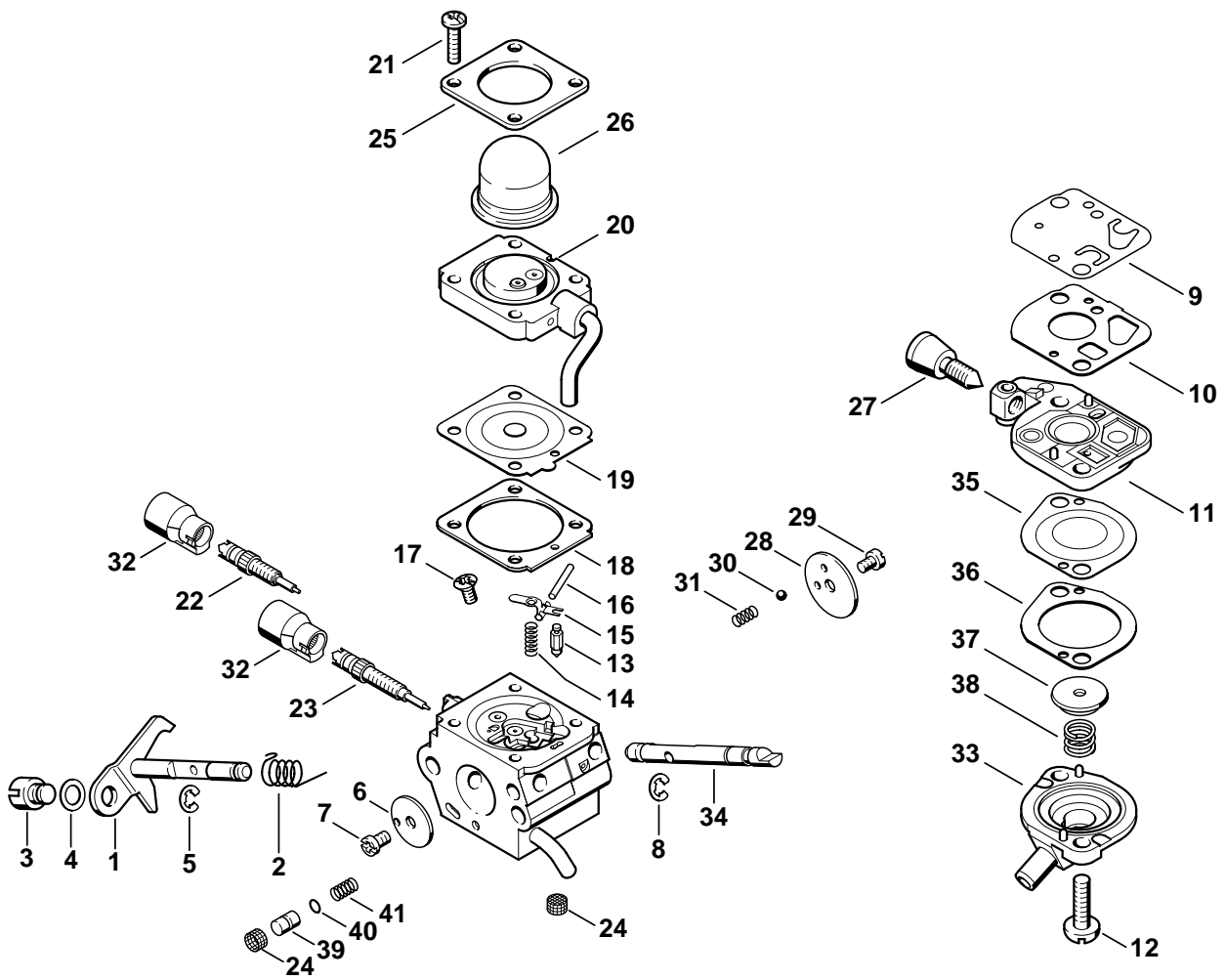
(1) FS 310, (2) FS 310 Z



258ET004 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4180 120 0601	1	Vergaser C1Q-S98 □ 1 - 41	Carburetor C1Q-S98 □ 1 - 41	Carburateur C1Q-S98 □ 1 - 41
1	4180 120 7101	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2	4180 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3	4128 121 8901	1	Bolzen	Pin	Boulon
4	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
6	4180 121 3301	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
7	1125 122 7403	1	Halbrundschrabe	Round head screw	Vis à tête ronde
8	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlip
9	4180 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
10	4180 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	4180 120 2600	1	Pumpendeckel □ 27	Pump cover □ 27	Couvercle de pompe □ 27
12	4180 122 7100	2	Schraube	Screw	Vis
13	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
14	1123 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
15	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
16	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
17	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
18	4229 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
19	4229 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
20	4180 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
21	4226 122 7100	4	Schraube	Screw	Vis
22	4180 122 6700	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
23	4180 122 6801	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
24	1120 121 7800	2	Sieb	Strainer	Tamis
25	4140 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
26	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
27	4180 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
28	4128 121 2900	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
29	1125 122 7403	1	Halbrundschrabe	Round head screw	Vis à tête ronde
30	4119 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
31	4119 122 3002	1	Feder	Spring	Ressort
32	4229 121 2701	2	Kappe	Cap	Capuchon
33	4180 121 0801	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
34	4180 121 3001	1	Startwelle	Choke shaft	Axe de volet de démarrage
35	4180 121 4801	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
36	4180 129 0903	1	Dichtung	Gasket	Joint
37	4180 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
38	4180 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
39	4180 121 5802	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe
40	1132 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
41	4180 122 3003	1	Feder	Spring	Ressort

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



258ET004 SC

Illustration G

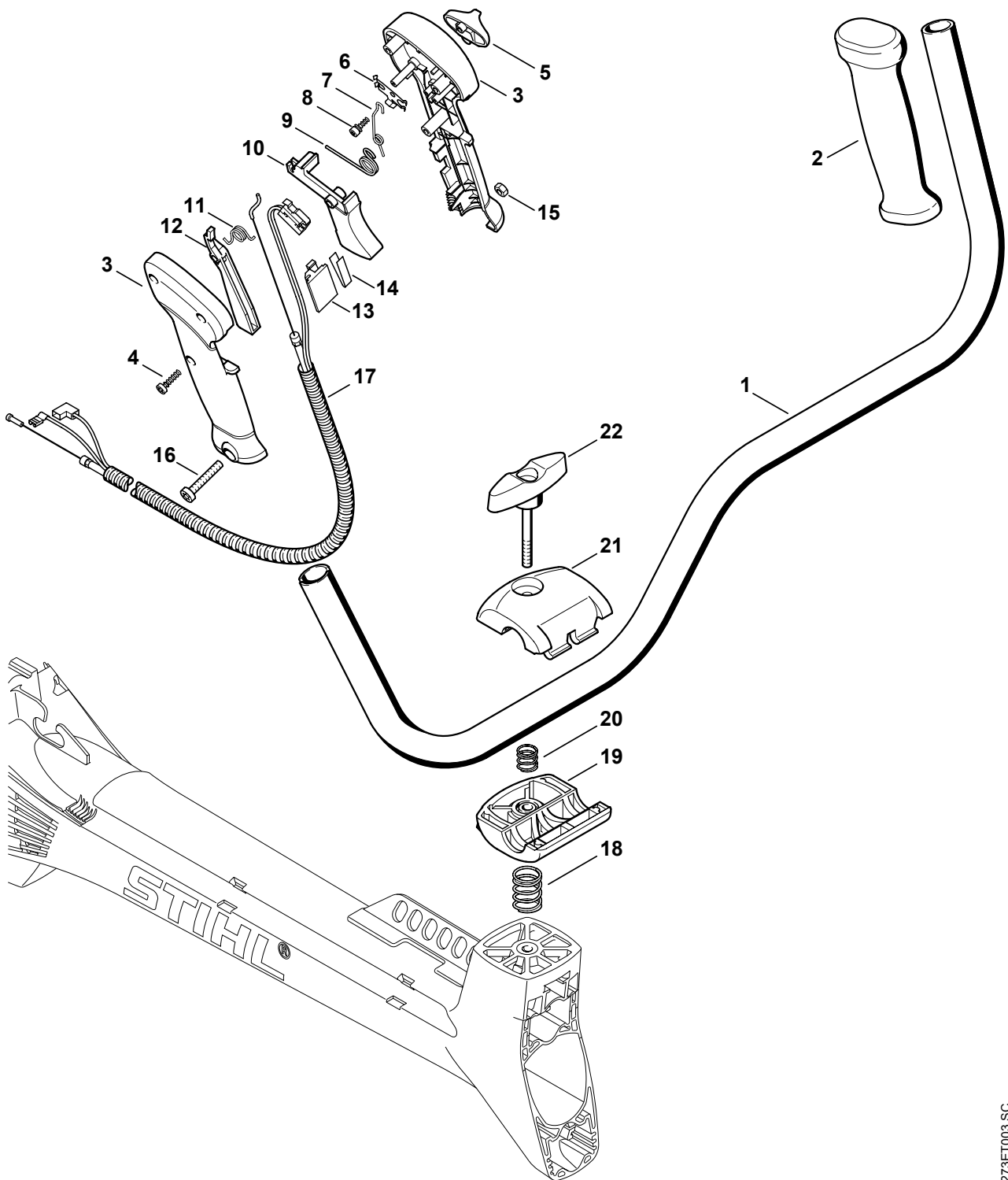
Vergaser C1Q-S98

Carburetor C1Q-S98

Carburateur C1Q-S98

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4180 007 1061	1	Satz Vergaserteile □ 9, 10, 18, 19, 35, 36	Set of carburetor parts □ 9, 10, 18, 19, 35, 36	Jeu de pièces de carburateur □ 9, 10, 18, 19, 35, 36

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



273ET003 SC

Illustration H

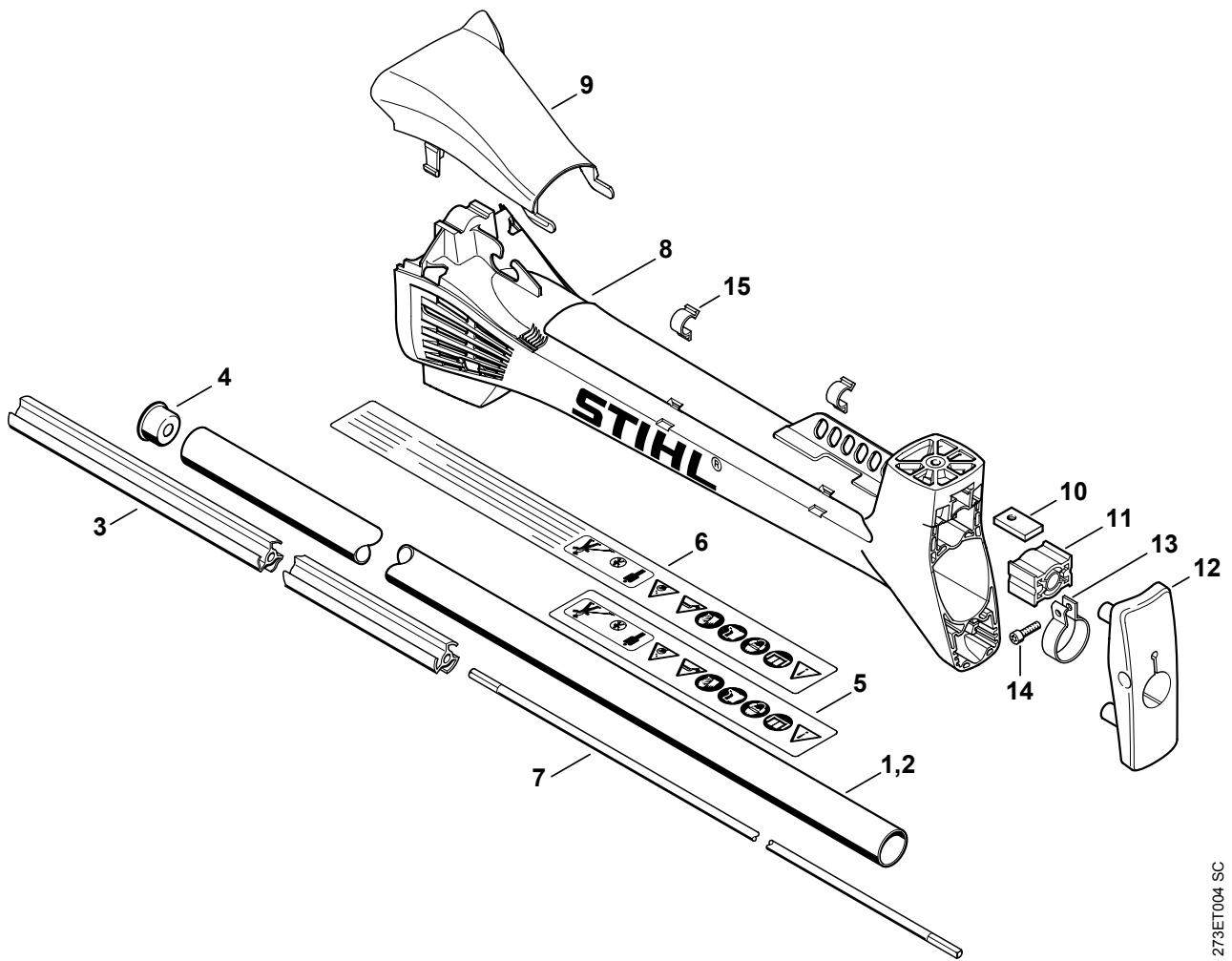
Zweihandgriff

Bike handle

Poignée à deux mains

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4128 790 1701	1	Griffrohr □ 2	Handlebar □ 2	Poignée tubulaire □ 2
2	4128 791 0300	1	Handgriff links	Handle, left	Poignée gauche
	4128 790 1309	1	Bedienungsgriff □ 3 - 16	Control handle □ 3 - 16	Poignée de commande □ 3 - 16
3	4128 790 0304	1	Handgriff rechts	Handle, right	Poignée droite
4	9074 478 3025	3	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
5	4128 182 1700	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
6	4128 182 4201	1	Rastfeder	Detent spring	Ressort d'encliquetage
7	4128 182 4502	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
8	4128 182 6200	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
9	4128 182 4504	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
10	4128 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
11	4128 182 4501	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
12	4128 182 0800	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
13	4128 793 3000	1	Schieber	Slide	Curseur
14	4128 791 3100	1	Feder	Spring	Ressort
15	9214 320 0700	1	Sicherungsmutter DIN980-V M5-10	Lock nut M5	Ecrou de sécurité M5
16	9022 346 1070	1	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
17	4180 180 1105	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
18	0000 997 1701	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
19	4128 791 0905	1	Klemmschale unten	Clamp, base	Monture de serrage inférieure
20	0000 997 1304	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
21	4128 791 0900	1	Klemmschale oben	Clamp, top	Monture de serrage supérieure
22	4128 790 7501	1	Knebelschraube	Tommy screw	Vis à garrot

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



273ET004 SC

Illustration J

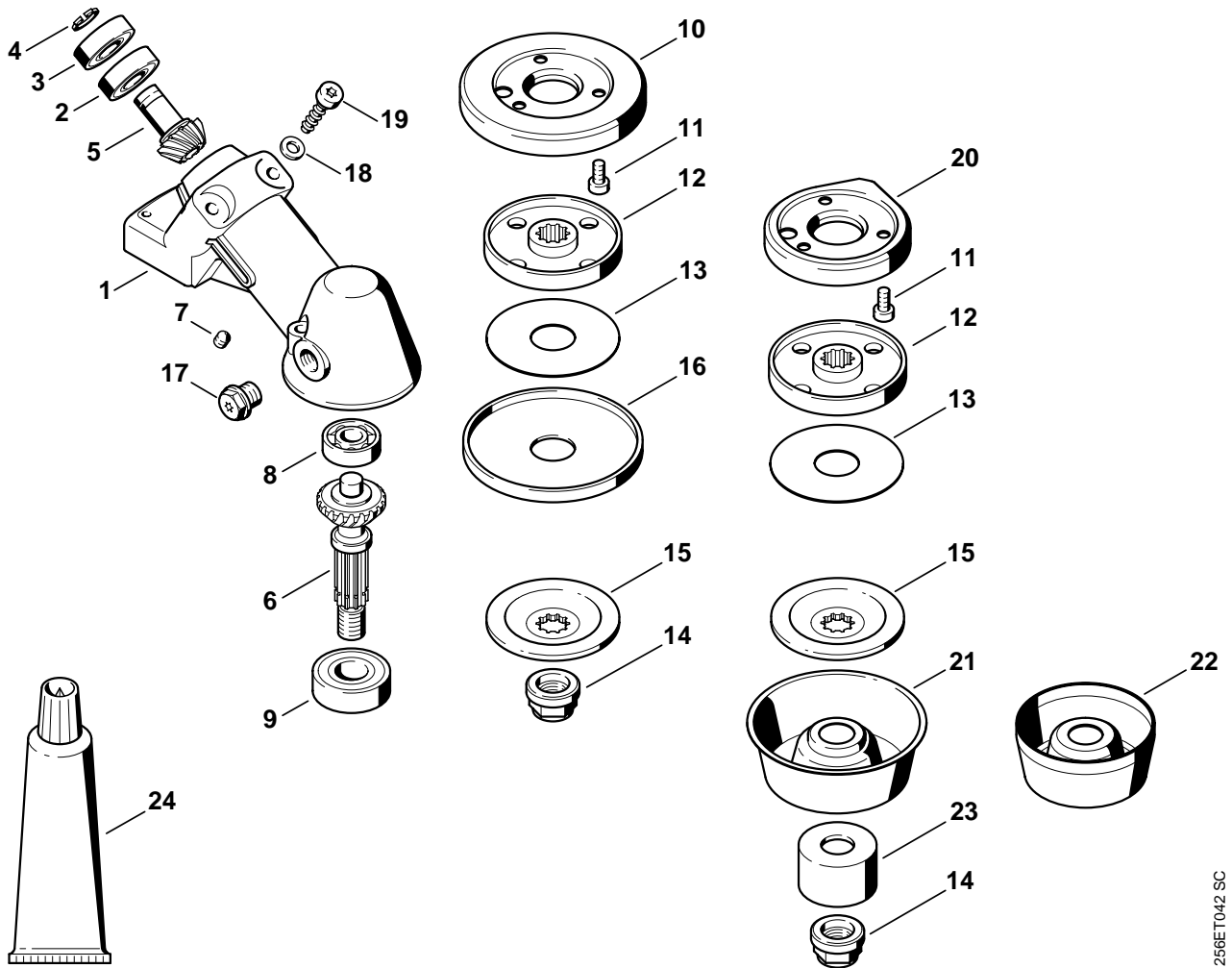
Schaft

Drive tube assembly

Tube complet

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4128 710 7104	1	Schaft Ø 28 mm x 1,49 m (1) □ 3, 4, 5	Drive tube assembly Ø 28 mm x 1.49 m / 1 1/8" x 58 11/16" (1) □ 3, 4, 5	Tube complet Ø 28 mm x 1,49 m (1) □ 3, 4, 5
2	4134 710 7109	1	Schaft Ø 28 mm USA (2) □ 3, 4, 6	Drive tube assembly Ø 28 mm / 1 1/8" USA (2) □ 3, 4, 6	Tube complet Ø 28 mm USA (2) □ 3, 4, 6
3		1	Lagerrohr 1365 mm (D)	Flexible liner 1365 mm / 53 3/4" (D)	Fourreau 1365 mm (D)
	4128 711 7301	1	Lagerrohr 1425 mm (B)	Flexible liner 1425 mm / 56 1/8" (B)	Fourreau 1425 mm (B)
4	4128 711 2100	1	Stopfen	Plug	Bouchon
5	0000 967 3725	1	Warnhinweis Piktogramm FS (1)	Warning pictogram FS (1)	Pictogramme d'avertissement FS (1)
6	0000 967 3684	1	Warnhinweis Piktogramm FS USA (2)	Warning pictogram FS USA (2)	Pictogramme d'avertissement FS USA (2)
7	4134 711 3200	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
8	4180 790 0901	1	AV-Gehäuse □ 9	AV housing □ 9	Carter AV □ 9
9	4180 791 7500	1	Abdeckung	Cover	Recouvrement
10	4128 791 9800	1	Vierkantmutter	Square nut	Ecrou à quatre pans
11	4128 792 9300	4	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
12	4128 790 7650	1	Stütze □ 13, 14	Support □ 13, 14	Support □ 13, 14
13	4128 710 6700	1	Spannschelle □ 14	Hose clamp □ 14	Collier de serrage □ 14
14	9022 341 1010	1	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
15	4128 792 2400	2	Kabelhalter	Lead retainer	Attache de câble

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



256ET042 SC

Illustration K

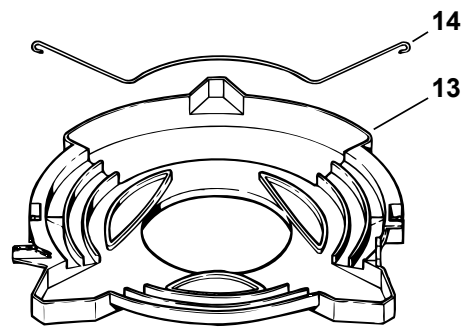
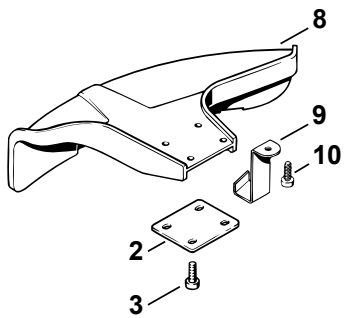
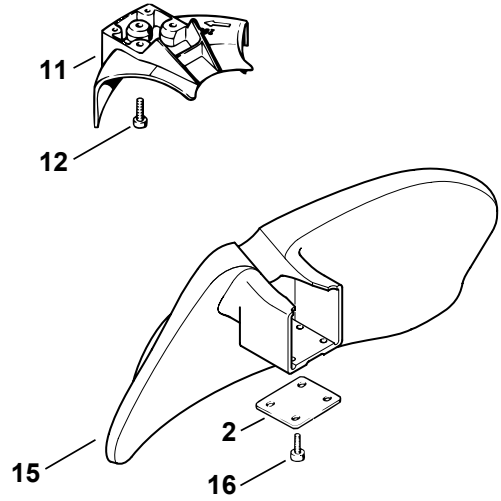
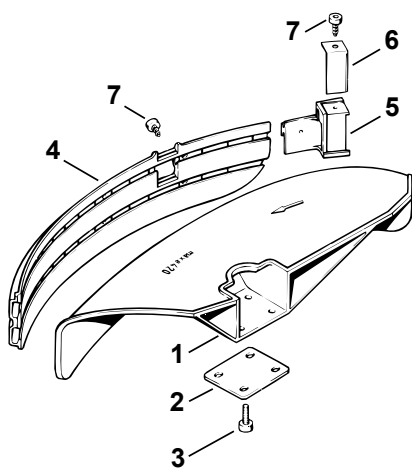
Getriebe

Gear head

Réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4128 640 0101	1	Getriebe □ 1 - 20	Gear head □ 1 - 20	Réducteur □ 1 - 20
1	4128 641 0351	1	Getriebegehäuse □ 11	Gear housing □ 11	Carter de réducteur □ 11
2	9503 003 0210	1	Kugellager DIN625-6001	Grooved ball bearing 6001	Roulement rainuré à billes 6001
3	9503 003 5180	1	Kugellager DIN625-6001-Z	Grooved ball bearing 6001-Z	Roulement rainuré à billes 6001-Z
4	9455 621 1130	1	Sicherungsring DIN471-12x1	Circlip 12x1	Circlip 12x1
	4128 640 7302	1	Ritzelsatz □ 5, 6	Set of pinions □ 5, 6	Jeu de pignons □ 5, 6
5		1	Antriebsritzel (D)	Drive pinion (D)	Pignon d'entraînement (D)
6		1	Abtriebswelle (D)	Drive shaft (D)	Arbre de sortie (D)
7	0000 953 1001	1	Stiftschraube	Stud	Goujon fileté
8	9503 003 0100	1	Kugellager DIN625-6000	Grooved ball bearing 6000	Roulement rainuré à billes 6000
9	9503 003 7450	1	Kugellager DIN625-6202-2RS	Grooved ball bearing 6202-2RS	Roulement rainuré à billes 6202-2RS
10	4128 717 2704	1	Schutzring	Guard ring	Anneau de protection
11	9022 399 0950	3	Schraube IS-M5x10-10.9	Spline screw IS-M5x10	Vis cylindrique IS M5x10
12	4128 710 3800	1	Druckteller □ 13	Thrust plate □ 13	Disque de pression □ 13
13	4116 717 2800	1	Schutzscheibe Ø 60 mm	Guard washer Ø 60 mm / 2 3/8"	Rondelle de protection Ø 60 mm
14	4119 642 7600	1	Bundsicher Mutter M12x1,5 links	Collar nut M12x1.5 l/h thread	Ecrou à embase M12x1,5 à gauche
15	4128 713 1600	1	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de pression
16	4119 717 2800	1	Schutzscheibe	Guard washer	Rondelle de protection
17	4119 713 6500	1	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté
18	9291 021 0140	2	Scheibe DIN125-A6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
19	9075 478 4712	2	Schraube IS-D6x28	Pan head self-tapping screw IS-D6x28	Vis cylindrique IS-D6x28
20	4128 717 2707	1	Schutzring	Guard ring	Anneau de protection
21	4119 713 3100	1	Lauffeller	Rider plate	Disque porteur
22	4116 713 3100	1	Lauffeller	Rider plate	Disque porteur
23	4116 717 2700	1	Schutzring (B)	Guard ring (B)	Anneau de protection (B)
24	0781 120 1117	1	Getriebefett 80 g (B)	Gear lubricant 80 g (B)	Graisse de réducteur 80 g (B)

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



273ET005 SC

Illustration L

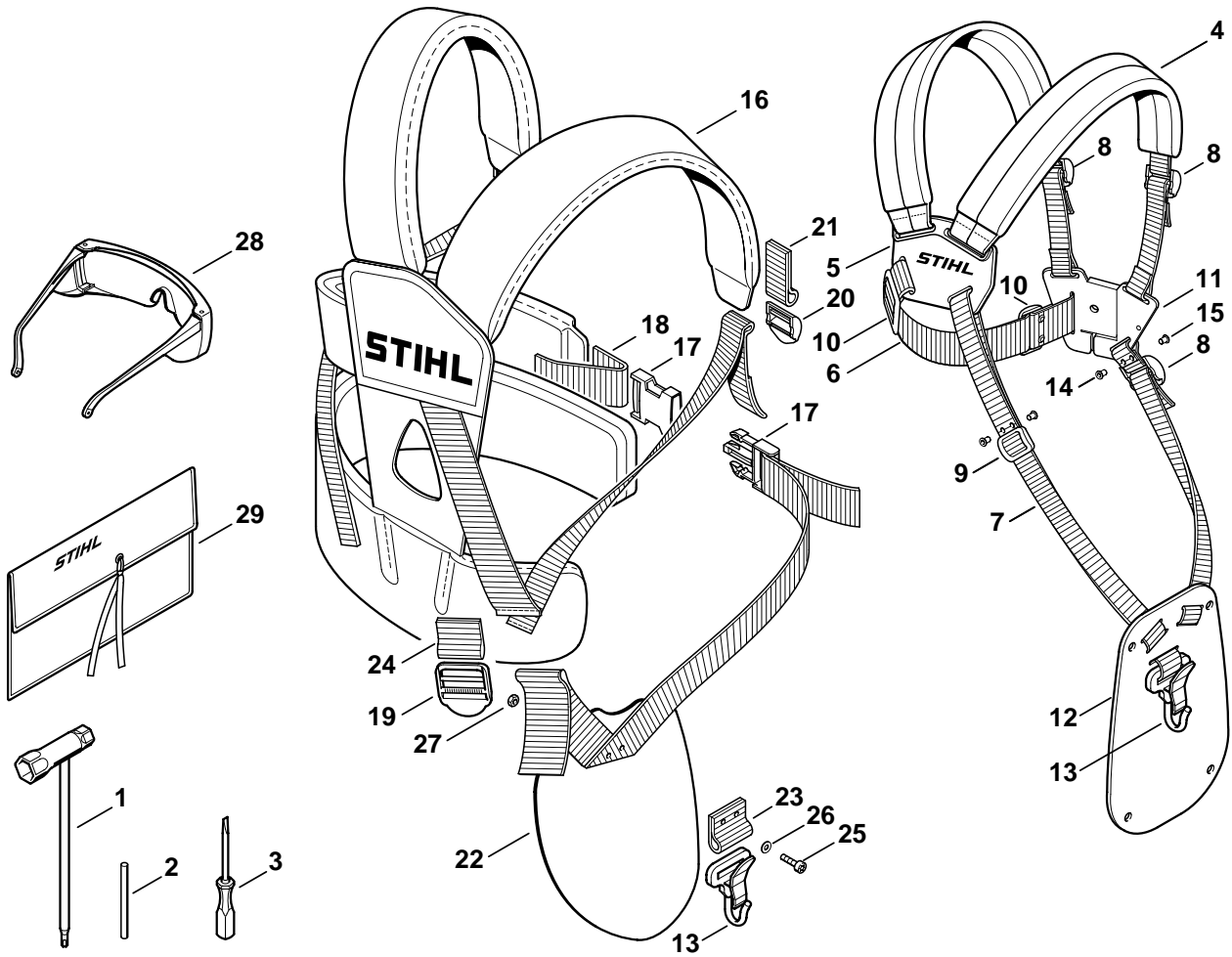
Schutz

Deflector

Capot protecteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4119 007 1013	1	Satz Schutz □ 1 - 7	Deflector kit □ 1 - 7	Jeu de pièces de capot protecteur □ 1 - 7
1	4119 713 4500	1	Schutz	Deflector	Capot protecteur
2	4112 716 3100	1	Unterlage	Backing plate	Cale
3	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
4	4119 716 3200	1	Schürze	Skirt	Tablier
5	4119 710 6000	1	Ablängmesser □ 6, 7	Blade □ 6, 7	Couteau □ 6, 7
6	4118 713 4105	1	Ablängmesser	Blade	Couteau
7	9074 478 4125	2	Schraube IS-5x14	Pan head self-tapping screw IS-5x14	Vis cylindrique IS 5x14
8	4133 710 8101	1	Schutz □ 9, 10	Deflector □ 9, 10	Capot protecteur □ 9, 10
9	4133 713 4110	1	Ablängmesser	Blade	Couteau
10	9074 478 4405	1	Schraube IS-P6x14	Pan head self-tapping screw IS-P6x14	Vis cylindrique IS-P6x14
11	4117 710 8200	1	Anschlag Ø 200 □ 12	Limit stop Ø 200 □ 12	Butée Ø 200 □ 12
12	9022 341 0980	3	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
13	4116 790 3901	1	Transportschutz □ 14	Transport guard □ 14	Protecteur de transport □ 14
14	4116 792 4300	1	Spannbügel	Clamping wire	Bride de fixation
	4128 007 1007	1	Satz Schutz (B) □ 2, 15, 16	Guard kit (B) □ 2, 15, 16	Jeu de capot protecteur (B) □ 2, 15, 16
15	4128 713 4500	1	Schutz (B)	Deflector (B)	Capot protecteur (B)
16	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9 (B)	Spline screw IS-M5x16 (B)	Vis cylindrique IS-M5x16 (B)

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



398ET040 SC

Illustration M

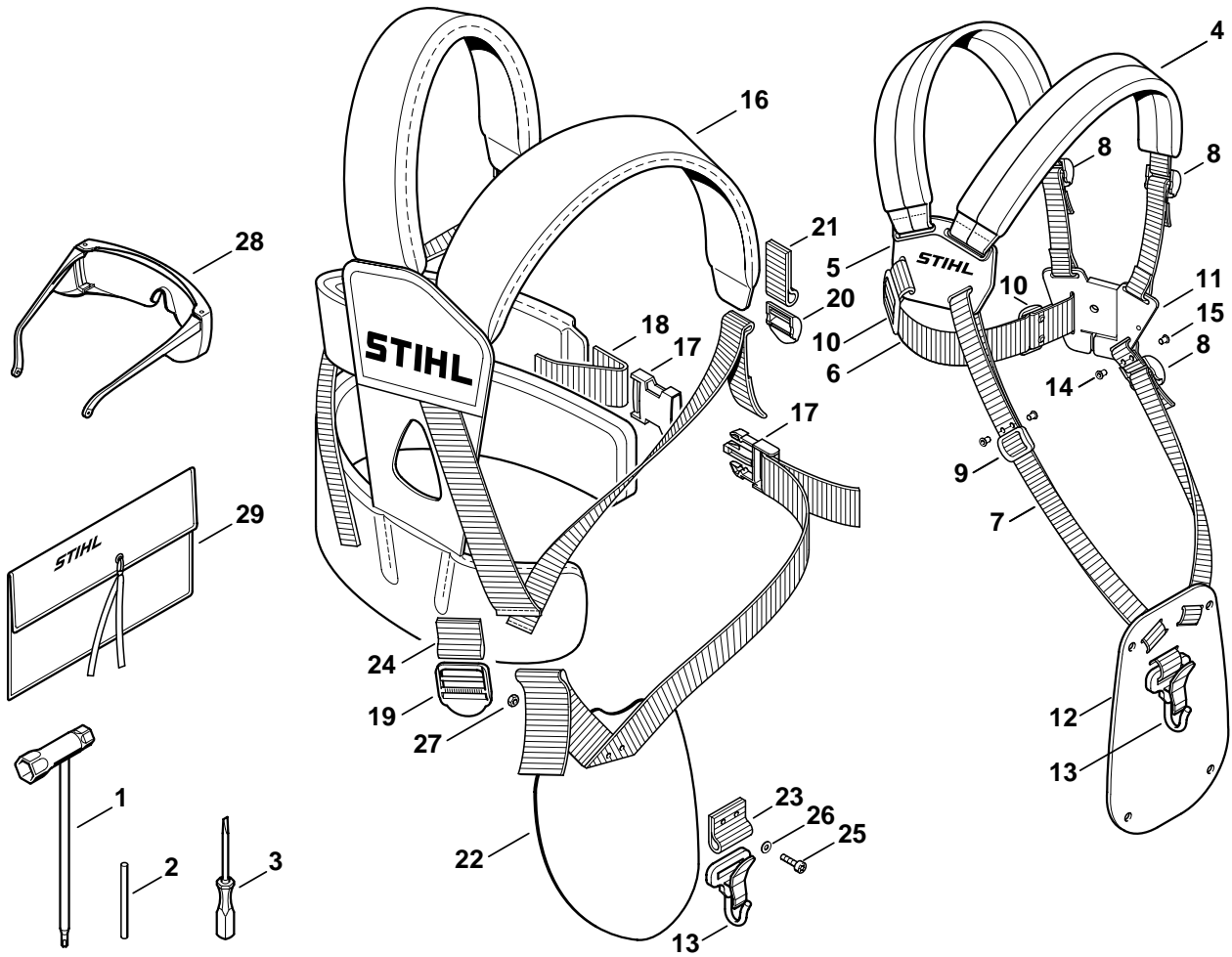
Werkzeuge,
Doppelschultergurt

Tools, Full harness

Outils, Bretelle double

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4180 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
2	4130 893 7800	1	Steckdorn	Locking pin	Mandrin
3	0000 890 2300	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
4	4119 710 9001	1	Doppelschultergurt □ 5 - 13	Full harness □ 5 - 13	Harnais □ 5 - 13
5	4119 710 6306	1	Rückenplatte mit Riemen	Backplate with strap	Plaque dorsale avec sangle
6		1	Riemen 38x780 mm (D)	Strap 38x780mm / 1.5x30.7" (D)	Sangle 38x780 mm (D)
	0000 930 2242	1	Gurtband 38 mm x 5 m (A,B)	Webbing 38 mm x 5 m / 1.5x197" (A,B)	Sangle 38 mm x 5 m (A,B)
7		1	Riemen 25 mm x 1,18 m (D)	Strap 25 mm x 1.18 m / 1x46.5" (D)	Sangle 25 mm x 1,18 m (D)
	0000 930 2241	1	Gurtband 25 mm x 10 m (A,B)	Webbing 25 mm x 10 m / 1" x 33' (A,B)	Sangle 25 mm x 10 m (A,B)
8	4203 792 7200	3	Klemmschieber	Slide	Boucle de réglage
9	4119 718 6300	1	Schieber	Slide	Boucle de réglage
10	4119 718 6310	2	Schieber	Slide	Boucle de réglage
	4119 710 6406	1	Schloss mit Riemen □ 11	Buckle with strap □ 11	Fermeture avec sangle □ 11
11	4119 710 6400	1	Schloss	Buckle	Fermeture
12	4119 718 7400	1	Schutzplatte	Guard plate	Plaque de protection
13	4119 710 6906	1	Karabinerhaken	Spring safety hook	Mousqueton
14	9408 021 4530		Nietteil DIN7331-AN4x8x6 (Stückzahl nach Bedarf)	Rivet shank 4x8x6 (quantity as required)	Rivet, partie à riveter 4x8x6 (quantité suivant besoin)
15	9409 021 4420		Kopfteil DIN7331-K4x8 (Stückzahl nach Bedarf)	Rivet head 4x8 (quantity as required)	Rivet, partie tête 4x8 (quantité suivant besoin)
	4134 710 9000	1	Doppelschultergurt (B) □ 13, 16 - 24	Full harness (B) □ 13, 16 - 24	Harnais (B) □ 13, 16 - 24
16	4134 710 9004	1	Doppelschultergurt (B) □ 17 - 21, 24	Full harness (B) □ 17 - 21, 24	Harnais (B) □ 17 - 21, 24
17	4134 710 6401	1	Schloss (B)	Buckle (B)	Fermeture (B)
18		1	Riemen 38x200 mm (B,D)	Strap 38x200 mm / 1.5x7.9" (B,D)	Sangle 38x200 mm (B,D)
19	4134 718 6300	1	Schieber (B)	Shutter (B)	Tiroir (B)
20	4203 792 7200	2	Klemmschieber (B)	Slide (B)	Boucle de réglage (B)
21		2	Riemen 25x220 mm (B,D)	Strap 25x220 mm / 1x8.7" (B,D)	Sangle 25x220 mm (B,D)
22	4134 740 2500	1	Anlagepolster (B) □ 13, 23, 26	Hip pad (B) □ 13, 23, 26	Rembourrage (B) □ 13, 23, 26
23		1	Riemen 38x80 mm (B,D)	Strap 38x80 mm / 1.5x3.1" (B,D)	Sangle 38x80 mm (B,D)
24		1	Riemen 38x80 mm (B,D)	Strap 38x80 mm / 1.5x3.1" (B,D)	Sangle 38x80 mm (B,D)
25	9022 313 0680	2	Schraube IS-M4x16-8.8	Spline screw IS-M4x16	Vis cylindrique IS-M4x16
26	9307 021 0100	2	Scheibe DIN9021-A4,3	Washer 4.3	Rondelle 4,3
27	9214 320 0600	2	Sicherungsmutter DIN980-V M4-8	Lock nut M4	Ecrou de sécurité M4

(1) FS 310, (2) FS 310 Z



398ET040 SC

Illustration M

Werkzeuge,
Doppelschultergurt

Tools, Full harness

Outils, Bretelle double

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
28	0000 884 0307	1	Schutzbrille	Safety glasses	Lunettes de protection
29	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)

(1) FS 310, (2) FS 310 Z

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2...) = clases de ejecución

F Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarada dahildir
 * = Eski model makinalar
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayır verilmez
 (1,2...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig. n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = solo accessorio a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = non disponibile come ricambio singolo
 (1,2...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotliví žádný náhradní díl
 (1,2...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным обозначениям

- = сюда входят номера позиций
 * = машины более старого типа конструкции
 (A) = не изображено на иллюстрации
 (B) = только в виде специальных принадлежностей
 (C) = заводом больше не выпускается
 (D) = не поставляется отдельно как запасная деталь
 (1,2...) = Виды исполнений

UAE زومرلا حرش

- = قروض مؤخرى على يوتحت
 * = مبدق زارط نم تسان يكام
 (A) = قروض ريغ
 (B) = طوقف فصاخ تسانزلتسم
 (C) = عن صجلنا نم ديروتلدل قلوباق ريغ
 (D) = مدر فمببرايغ عطقك سيل
 (...2,1) = تسانرطلا عون